



Praktyka skończona *Tsarcien Losal Gjatso*

Obrazy istnienia i ustania
w tym śnionym spektaklu
są wyłącznie
widmami własnego umysłu,
niczym innym.

Esencja samego umysłu
jest poza
przedmiotem i aktem urzeczywistnienia.

Włosy żółwia
porastają lotos nieba.

Krzyk echa
woła księżyc w wodzie.

Rogi zająca
bodą syna bezpłodnej.

Onegdaj wodziłem się na manowce
jałowym pogubieniem.

Umysł, którego widzieć się nie da –
widziałem.

Prawdę, której poznać nie można –
poznałem.

Jak wyrazić
niewyraźalne słowami?

Kje ho!
Praktyka skończona.
Kje!

Tsarcien Losal Gjatso (1502–1566), twórca szkoły tsar, był jednym z najważniejszych patriarchów sakjapy.

Przekład na język polski: Adam Koziel